

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

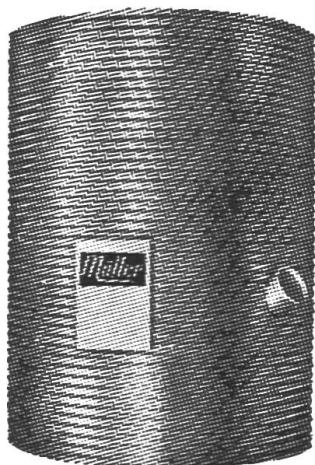
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SILOS RONDS GALVANISÉS, montage par vos soins aux PRIX SPÉCIAUX!



Quelques exemples de  
prix, livraison franco.  
Base de contenance:  
0,78 t/m<sup>3</sup>.

### Siros diamètre 1,78 m:

	hau- teur m	Cont. t	Prix frs	
	2,57	4,9	460.-	
	3,40	6,5	650.-	
	4,24	8,1	840.-	
diamètre m	2,67	2,57 3,40 4,24	11,0 14,6 18,3	690.- 975.- 1255.-
		2,57 3,40 4,24	19,5 26,0 32,5	918.- 1295.- 1671.-

<b>Accessoires:</b>	porte d'entrée	200.-
	Tuyau pour vis	210.-
	matériel de fixation	116.-
	trémies d'écoulement sur demande	



MASCHINEN AG  
4112 Bättwil / Bâle  
Tél. 061 - 75 11 11

Le numéro 8/78

paraîtra le 15 juin 1978

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

2 juin 1978

Annonces Hofmann, case postale 17,  
8162 Steinmaur, Tél. (01) 853 1922 - 24

## SILOS en fil d'acier (fil de 5 mm)

solides et pratiques.

Conviennent à toutes sortes de fourrages.  
Maintenant, s'obtiennent aussi avec cercle de fond renforcé

Meilleure résistance contre le soleil.

Livrables avec revêtement plastique vert,  
à partir de Fr. 26.- le m<sup>3</sup> de silo.

Presses à eau robustes pour silos.

**WALTER SCHLEGEL Derrrière les Murs**

**1580 AVENCHES**

Tél. (037) 75 29 14 privé, (037) 75 25 12 atelier

## chaînes pignons CEGE



Chaines,  
pignons et galets pour  
toutes arracheuses de betteraves et  
pommes de terre...

Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wuhlmaus, etc...  
Transformation complète réalisée avec nos chaînes  
arracheuses ramasseuses. Elévateurs toutes marques.

SATISFACTION TOTALE

**A. CATTRY**

B.P. 15 - 59560 COMINES - TEL. (20) 78.01.02

Je désire recevoir sans engagement, prix et documentation

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

## Le poste de soudure idéal



pour l'agriculteur  
moderne

GLOOR livre «sur  
mesure» ce qui con-  
vient le mieux pour  
vous.

Demandez nos  
prospectus gratuits  
avec indication des  
prix en envoyant  
le talon à

**GLOOR**

GLOOR FRERES SA, 3400 BURGDORF  
Appareillage autogène, Tél. 034 22 29 01

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# Kramer Allrad



## Traction à deux voies 1014 - le praticien agricole dur

réalise tout un paquet de vos exigences:

changement rapide du sens de la marche, propriétés identiques de service, de marche et de conduite pour la marche à traction et à poussée.

Système de traction hydrostatique, adaptable pendant la marche à la direction à essieu avant, essieu arrière, toutes les roues et marche à crabe. Rayon de braquage 3.15 m seulement.

Ce tracteur systématisé pourra fournir des performances véritables dans les secteurs «tracteurs», «tracteurs porte-outils» et «auto-conducteurs» et, de ce fait, justifiera amplement les frais supplémentaires par rapport aux tracteurs traditionnels.

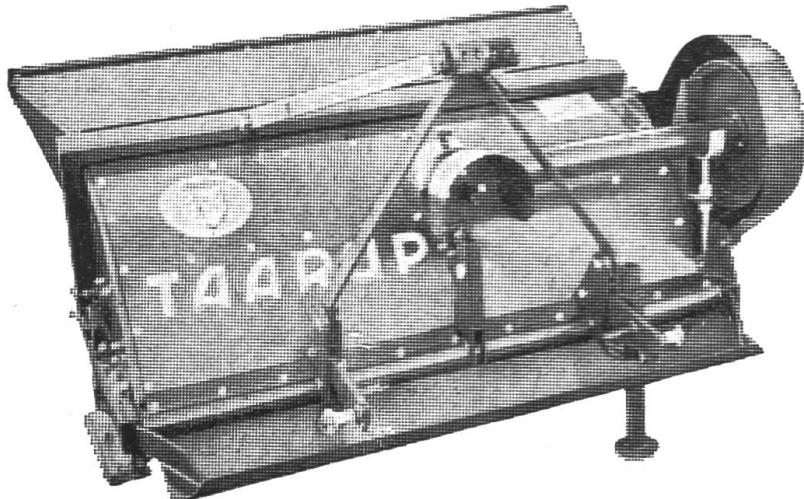
**W. MAHLER SA**

8912 Obfelden; Tél. 01/99 41 91

Succursales de service:

Murzelen/BE Tél. 031/82 09 34

Granges/MdVD Tél. 037/64 12 20



## Pour la paille et le maïs

**SKT 1500 - 1200**  
fixation aux 3 points

**SKT 3000** traînée

changement d'équipement facile et rapide.

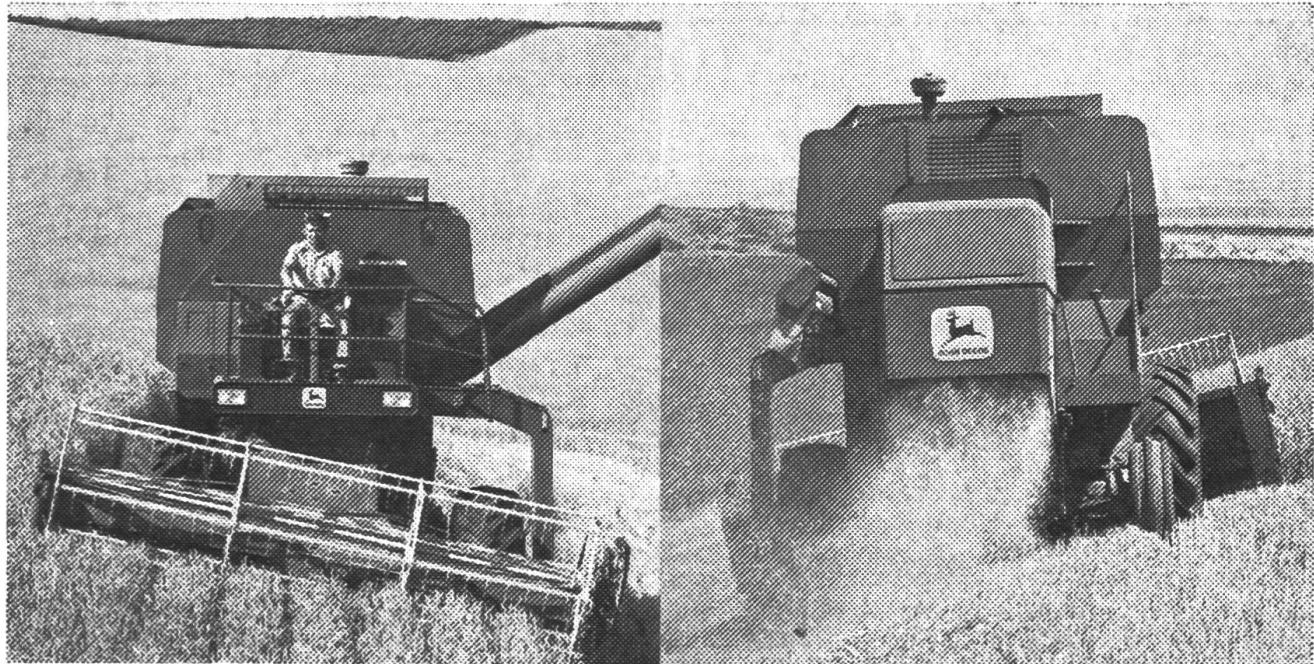
Largeur de travail de 1 m. 50 à 3 m.

## Paul Henriod S. à r. l.

1040 ECHALLENS / VD  
Tél. (021) 81 18 81 - 81 18 82

Fabrique de charrues - Machines agricoles - Tracteurs

Succursale à Corcelles-Payerne - Tél. (037) 61 42 50



## John Deere lance la 965-H une moissonneuse-batteuse pour coteaux à mise de niveau automatique.

Maintenant, vous pouvez moissonner à plein rendement jusqu'en sur des pentes de 20 %.

Toutes les moissonneuses-batteuses classiques subissent des pertes de rendement sur les pentes. La récolte s'accumule sur le côté aval, vous devez soit ralentir, soit risquer de perdre du grain par l'arrière. Même sur un pourcentage de pente aussi faible que 5 %, l'effet du devers peut avoir d'importantes conséquences sur la séparation.

Aujourd'hui, il y a une solution à ce problème : la nouvelle moissonneuse-batteuse John Deere 965-H pour coteaux. Grâce à un montage de transmission exclusif, conçu par John Deere, la plate-forme de coupe suit des profils de pente allant jusqu'à 20 % tandis que le reste de la machine travaille de niveau.

Avec la moissonneuse-batteuse 965-H, vous maintenez un rendement de 100 % dans des endroits où celui des moissonneuses-batteuses classiques baisse considérablement.

L'ouverture du convoyeur d'alimentation demeure constante quel que soit l'angle de la plate-forme de coupe. Même sur une pente de 20 %, l'alimentation est aussi importante qu'en moisson sur terrain plat. Une large palette en caoutchouc alimente le convoyeur à chaîne.

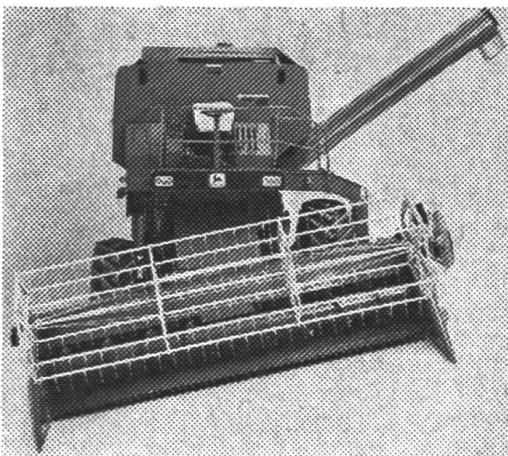
Les transmissions à bain d'huile incorporées sur les deux roues motrices sont indépendantes. Les vérins hydrauliques lèvent ou abaissent les roues pour mettre la moissonneuse-batteuse de niveau et offrir la stabilité maximum.

Un pendule à amortissement pneumatique détecte les changements de profil et agit sur les vérins hydrauliques pour une mise de niveau automatique. Un commutateur de commande manuelle équipe également la machine.

Le montage sur parallélogramme des roues arrière leur permet de suivre le mouvement de l'essieu avant pour une stabilité optimum en coteaux.

La nouvelle 965-H comporte, bien sûr, le "Cross Shaker" exclusif de John Deere, les secoueurs de 160 tr/mn à longue course (qui améliorent, eux aussi, le rendement sur pentes), le grand batteur et un moteur turbocompresseur de 92 kW (125 ch DIN).

La moissonneuse-batteuse John Deere 965-H pour coteaux peut vous permettre de sauver beaucoup de grain et de gagner beaucoup de temps lorsque vous moissonnez en coteaux. Prenez contact avec votre Concessionnaire John Deere.



### **Machine à enrichir la paille -JF- SP 2000      Illustration de la 1ère page de couverture**

L'élément principal de la paille est la cellulose, contenant beaucoup de substances alimentaires pour les ruminants. Etant donné que la cellulose est un hydrate de carbone, tout comme l'amidon, l'élément principal du grain, on peut s'étonner que la paille n'ait pas la valeur nutritive du grain. Motif: la cellulose contenue dans la paille est entourée de substance indigestible, la lignine. Grâce à de nombreuses recherches, ce problème a pu être résolu. On développa une méthode consistant à mélanger la paille avec une petite quantité de lessive de sodium, permettant ainsi de libérer la cellulose.

Soutenue par ces principes de base, la maison danoise -JF- a pris en mains le développement d'une machine à enrichir la paille. Ce procédé est nommé Hard-Mixing. La machine se compose des éléments principaux suivants: broyeur, instrument auxiliaire de lessivage, mélangeur, ventilateur. Elle fonctionne selon le principe suivant: les ballots sont déposés sur la table d'alimentation, puis transportés automatiquement vers le broyeur, pour être fendus dans leur sens longitudinal. Pendant le mélange de lessive de sodium (de 30%), la paille fendue traverse le mélangeur, et le sodium est frotté contre la partie supérieure de la paille. Ainsi traitée, la paille se dirige vers son endroit d'analyse, au moyen du ventilateur. A l'étage, la température peut atteindre 60–90° Celsius. En effet, plus elle est haute, et meilleur sera le traitement et les résidus de lessive minimes. Le rendement de l'installation développée par -JF- peut atteindre 2,2 t/h. Un tracteur d'environ 70 CV est nécessaire pour l'entraînement. La paille ainsi préparée peut déjà servir de fourrage après 3 jours et se conserve jusqu'à 4 mois. Les animaux dévorent bien la paille enrichie. Le bétail adulte devrait pouvoir se nourrir journallement de 5–10 kg de paille préparée. La valeur nutritive de ce fourrage correspond environ au foin de qualité moyenne.

Vente et service pour la Suisse: Ernest Messer SA, machines agricoles et industrielles, 4704 Niederbipp. Succursale: 1510 Moudon.

## **Le 10'000ème tracteur MF sera livré en Suisse prochainement**



Modèle jubilé  
**MF 135 45 CV**

Pour le prix action

**Frs 16 950.-**

2500 tracteurs de ce modèle sont en service en Suisse

**Service Company SA, 8600 Dubendorf ZH**

Agence générale pour la Suisse      Usterstrasse 124/126      Tél. 01 820 1212

# Roulements Koyo de Caoutchouc Maag

Nouveau!

Demandez notre  
prix-courant!

y compris les accessoires

- Circlips
- Joints d'étanchéité
- Bagues à lèvres
- Graisse

CHF 490



Gummi Maag  
ses produits dépassent son nom

Egalement en vente en tous nos magasins!

1002 Lausanne, Tél. 021/22 41 64  
8600 Dubendorf 1, Tél. 01/821 31 31

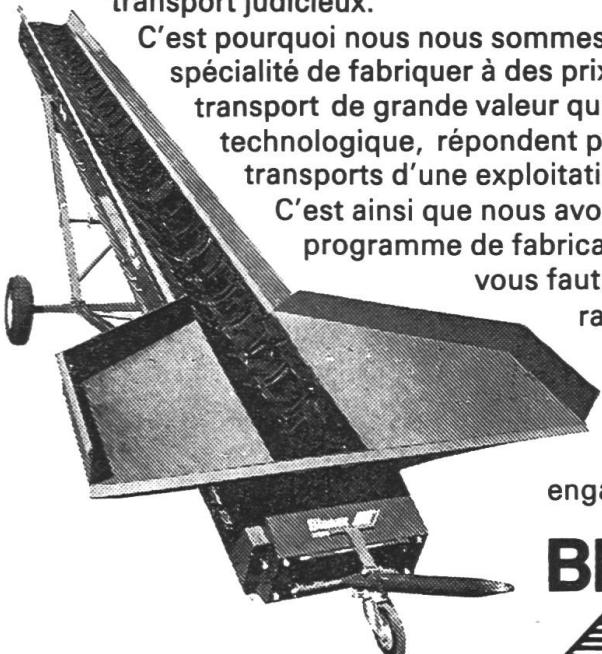
3084 Berne-Wabern, Tél. 031/54 41 11  
9000 St-Gall, Tél. 071/25 25 20

## Une manière rationnelle de travailler

D'accord, les conditions pour résoudre les problèmes de transport et de déchargement qui se posent ne sont pas toujours idéales. Mais, là encore, la qualité du travail et le rendement dépendent surtout du choix d'un engin de transport judicieux.

C'est pourquoi nous nous sommes fait depuis des années une spécialité de fabriquer à des prix raisonnables des engins de transport de grande valeur qui, aux points de vue qualitatif et technologique, répondent pour tout à ce qu'exigent les transports d'une exploitation agricole.

C'est ainsi que nous avons inscrit pour vous à notre programme de fabrication de 1978 le tapis roulant qu'il vous faut, avec toutes les innovations et raffinements possibles.



Téléphone 034 45 14 44



Demandez donc, pour résoudre vos problèmes, le conseil du spécialiste, évidemment sans engagement de votre part.

**Blaser**

Fabrique  
de machines SA,  
3422 Kirchberg



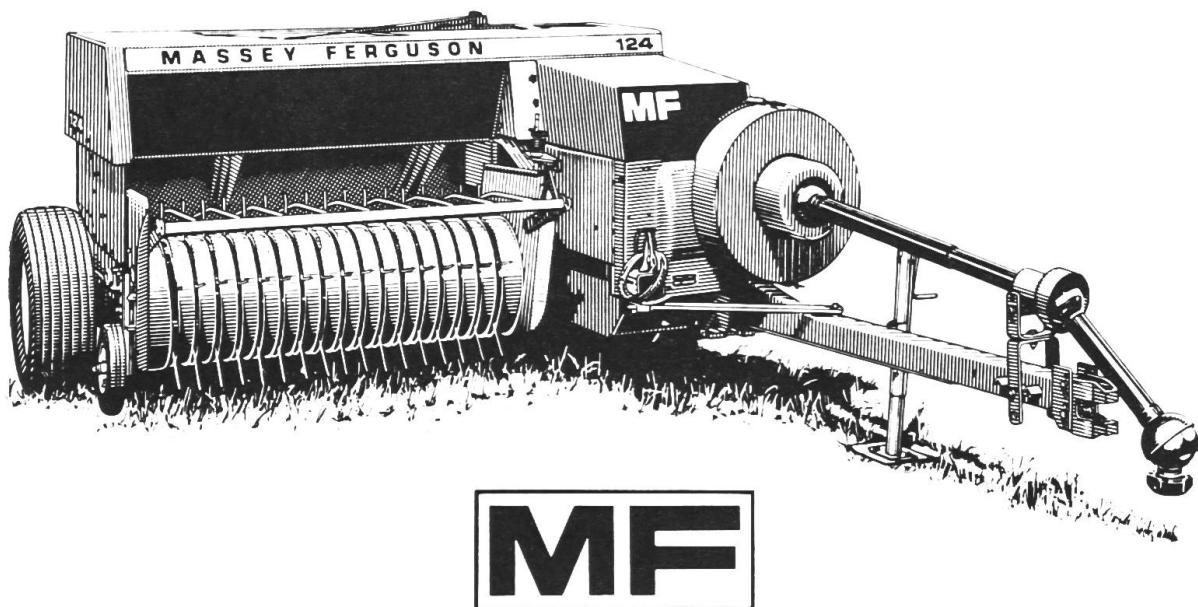
**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Mutuelle Vaudoise + Vaudoise Vie

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise est l'assurance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

# Combien d'opérations pour le réglage de votre noueur à ficelle?



Les presses-ramasseuses MF sont équipées de noueurs avec dispositif de sécurité, donc point de réglage.

Comparez l'appareil de nouage MF avec tous les autres, vous y trouverez bien moins de parties mobiles.

Les noueurs MF sont des appareils dits «de sécurité», car aucun faux réglage n'est possible. Il n'y aura par conséquent pas de bottes mal ou non ficelées.

A noter également: le grand volant de masse, le boîtier de commande du piston

robuste et à bain d'huile, la précision du piston roulant ainsi que l'énorme capacité de ramassage.

Forte capacité de travail, fonctionnement sûr et donc pas de risque de panne avec les ramasseuses-presses MF!

La gamme des ramasseuses-presses MF: MF 120, MF 124, MF 128 et la ramasseuse-enrouleuse MF 450.

**Donc, si la question se pose..., alors certainement une ramasseuse-presse MF !**

## Service Company SA, 8600 Dubendorf ZH

Usterstrasse 124

Tél. 01 820 12 12